

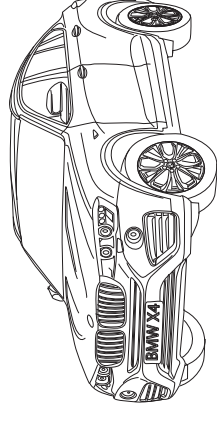
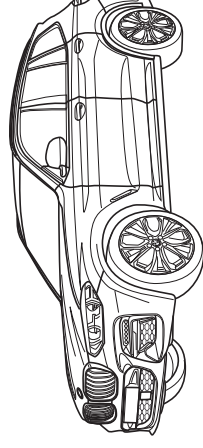
Towbar

6608

Bmw

- X3
- X4

07/2017->
04/2018->



Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE R55

E11 55R 0111458

0km

1000km

Max. vertical load : 100 kg

kg ?

D-Value:12,5 kN

10.9

10

Copy of manufacturersplate

1

2

6x

For Original Part

© 660870/15-02-2019/2



Dispositivo di traino tipo: 6608
 Per autoveicoli: Bmw
 X3 04/2017->
 X4 06/2018->
 Tipo funzionale: G01, oppure G02

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0111458
 Valore D: 12,5 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 12,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 660870/15-02-2019/19

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten A, monteer het geheel handvast.
3. Plaats de steunen C en D en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
4. Monteer steunen C en D op de achterste uitlaatophangsteun.
5. Plaats de steunen E en F en bevestig deze.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. **Kit de aangegeven delen af. (zie fig. 2)**
8. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit
9. Plaats de kunststof kap terug op de trekhaak. Zie figuur 4.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points A and fit the whole thing finger-tight.
3. Position the supports C and D and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Fix supports C and D to the rear exhaust suspension support.
5. Position the supports E and F and attach them.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. **Seal the portions indicated (see fig. 2).**
8. Saw out the portions as indicated in fig. 3.
9. Refit the plastic cover on the towbar. figure 4.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Replace the items removed in step 1.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

© 660870/15-02-2019/4

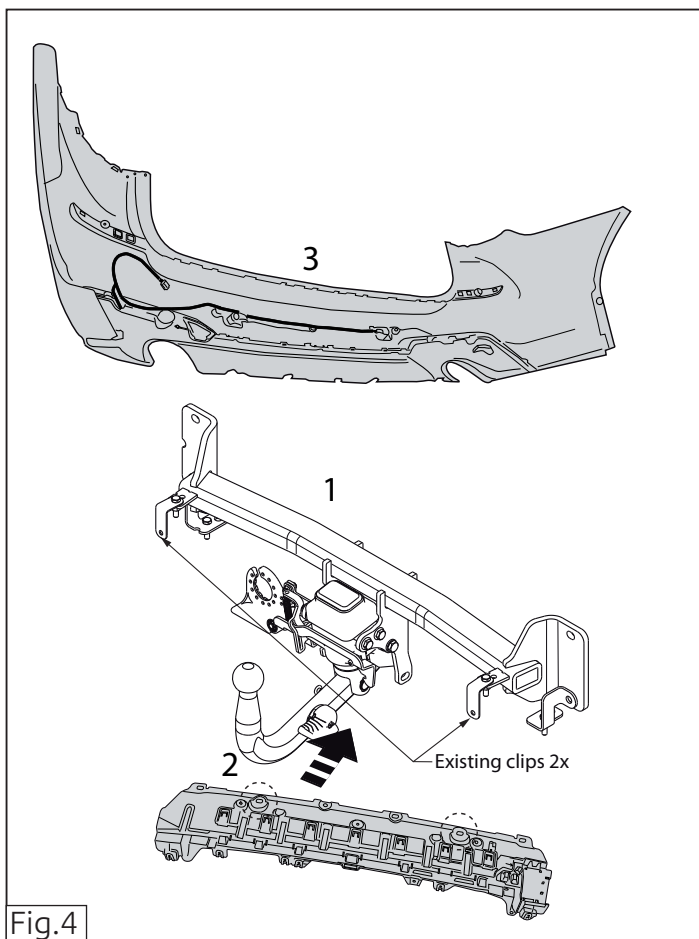


Fig.4

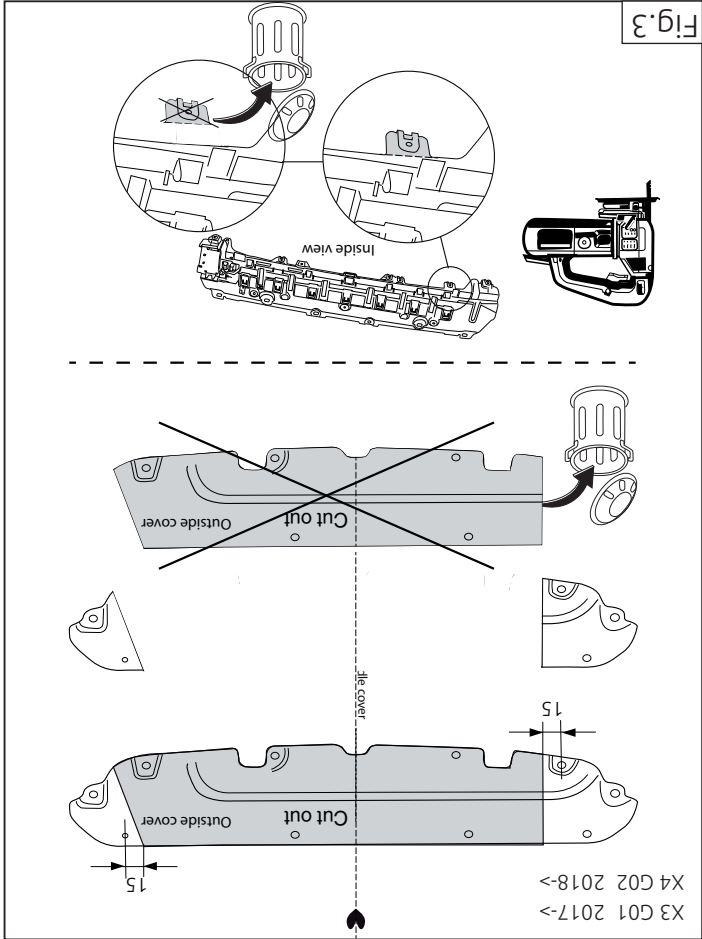


Fig. 3

3. Die Halterungen C und D anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbseitig montieren.
4. Die Halterungen C und D auf die hinterste Auspuffhalterung montieren.
5. Die Halterungen E und F anlegen und befestigen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die angegebenen Teile kiten (siehe Abb. 2).
8. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile heraussägen.
9. Die Kunststoffabdeckung wieder auf der Anhängerkupplung anbringen. Siehe Abbildung 4.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
11. Das untere Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspähe entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.

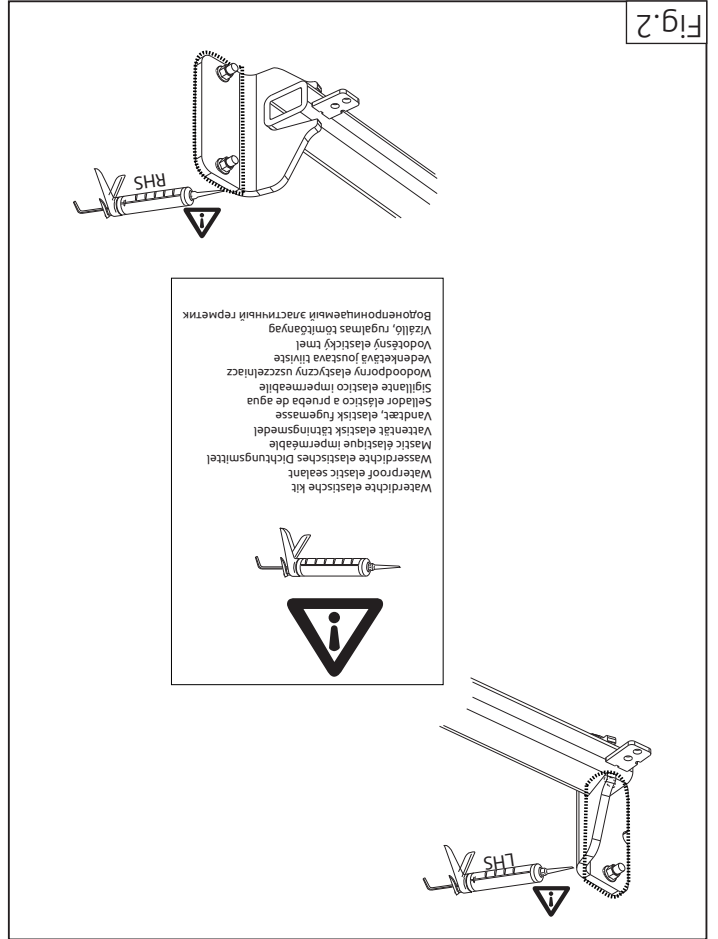


Fig. 2

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

MONTAGEANLEITUNG:

D

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A halbseitig an der Rückwand

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez les feux arrière. Déposez le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Fixer l'attache-remorque à l'arrière du véhicule aux points A, monter l'ensemble sans serrer.
3. Positionner les supports C et D et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
4. Monter les supports C et D sur le support de l'échappement postérieur.
5. Positionner les supports E et F et les fixer.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. **Boucher les parties indiquées (voir la fig. 2).**
8. Scier les parties indiquées conformément à la figure 3.
9. Remettre le capot en plastique sur le attelage. Voir la figure 4.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

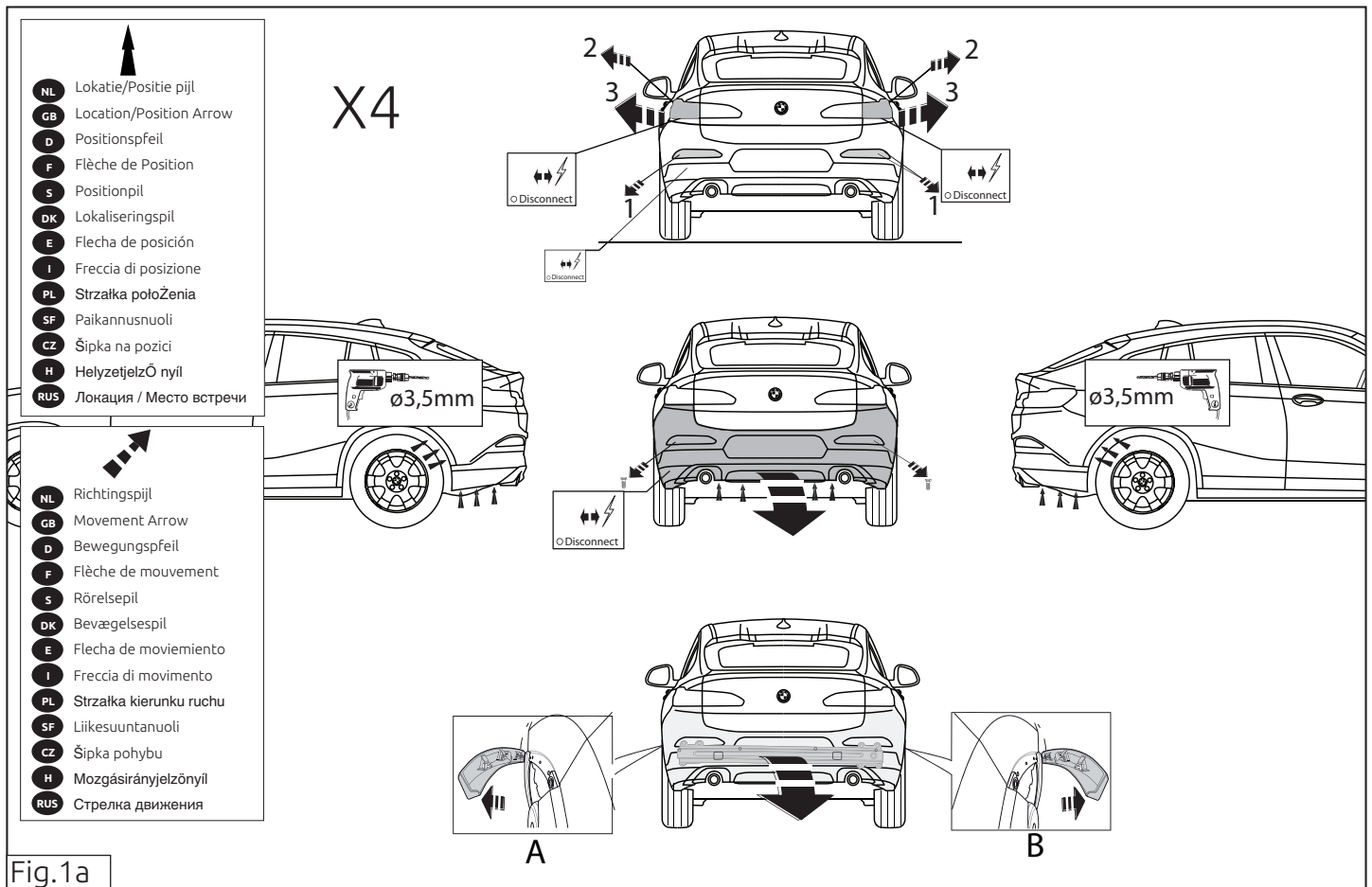
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

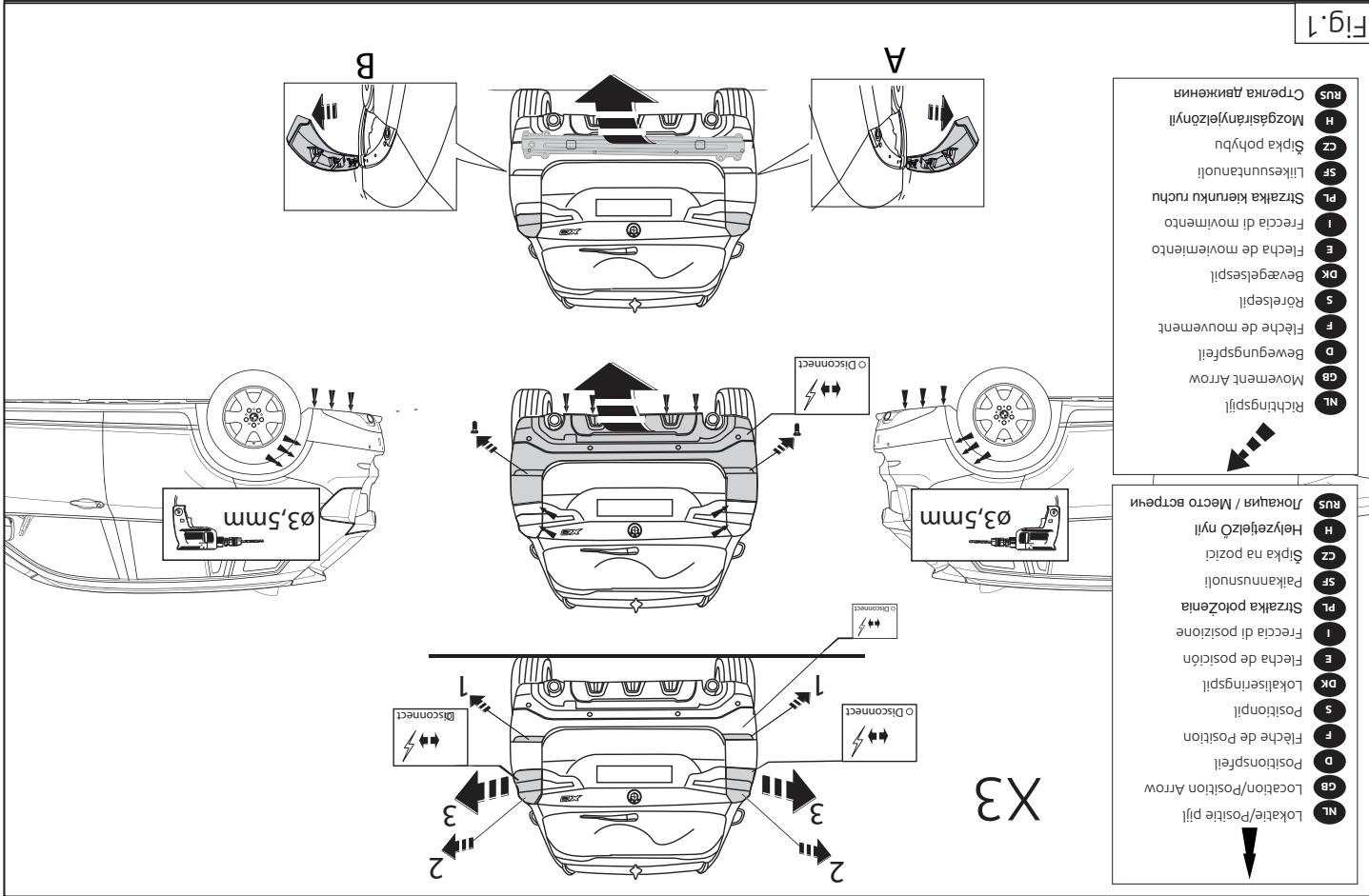
S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Montera dragkroken vid punkterna A mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
3. Placera stöden C och D och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Fäst stöden C och D på den bakre avgasrörsupphängningen.

© 660870/15-02-2019/6



© 660870/15-02-2019/15



5. Placera stagen E och F och montera dem.
 6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 7. **Tillsätt delarna enligt figuren (se fig. 2).**
 8. Säg ut delarna enligt fig. 3.
 9. Sätt tillbaka plastskyddet på dragkrok. Se figur 4.
 10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 11. Montera de delar som demonterades under punkt 1.
- Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.**
Se skissen för montering och monteringsmaterial.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.
- ÖBS:**
 * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
 * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
 * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulytryck.
 * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
 * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
 * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

- Råd för demontering och montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**
Råd for montage og montage midler skitsen.
Råd for montage og demontering af det aftagelige kulsystem den vedlagte montagevejledning.

- BEMÆRK:**
 * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkekræft og det tilladte kugletryk.
 * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brinker ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montage vejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1..
2. Coloque el enganche para remolque en el panel trasero del vehículo en los puntos A y colóquelo todo apretando a mano.
3. Colocar los soportes C y D y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Colocar el soportes C y D en el soporte de suspensión de escape posterior.
5. Instalar los soportes E y F y sujetarlos.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. **Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 2).**
8. Serrar las partes indicadas en la fig 3.
9. Vuelva a colocar la tapa de plástico del barra de remolque. Véase la figura 4.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 .

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
 - * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
 - * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
 - * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
 - * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
 - * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Montare il gancio traino manualmente nella parte posteriore del veicolo.

© 660870/15-02-2019/8

3. Postaviti kromštajny C i D i prikrepiti ih v točkah B, zakrepiv ne do konca.
4. Zakrepite oporu C i D na zadnem kromštajni za podveski vixlo inoi trdubi.
5. Postaviti kromštajny E i F i zakrepiti ih.
6. Zatrnuti vse bolty i gaike v sootvetstvii so značennyimi, ukazannyimi na risунке.
7. **Грметизовать обозначенные части (см. рис. 2)**
8. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
9. Закрепить пластмассовый корпус бампера набуксирными. См. рисунок 4.
10. Зatrnuti vse bolty i gaike v sootvetstvii со значеними, указанными на рисунке.
11. Postaviti na mesto detali, snyatyie vo vremja šata 1.
- Для инструкторий по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**
- Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**
- Для инструкторий по установке и снятию крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по жу.**
- ВНИМАНИЕ:**
- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикреплениия имеетя слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении и срезании не забудьте задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подаяни горючего.
- А, затрнув крепежныи материал не до конца.
2. Установить буксирный крюк на задней стенке автомобиля в точках понадобитя. См. рисунок 1.
1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным брызгом автомобиля; брызговики брыз больше не снимать.
2. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным брызгом автомобиля; брызговики брыз больше не снимать.
3. Positionare i sostegni C e D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
4. Montate il sostegni C e D sul supporto esterno del tubo di scarico.
5. Positionare i sostegni E e F e fissarli.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. **Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 2).**
8. Segare via le parti indicate in figura 3.
9. Rimontare il rivestimento in plastica sul barra di rimorchio.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

© 660870/15-02-2019/12

- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del ganco.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti e indiretti dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle istruzioni di montaggio.
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU:**
1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak i wraze ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zamontować hak holowniczy na tylny ścianie pojazdu w punktach A, całość lekko przycmować.
3. Umieścić wsporniki C i D i umocować je w punktach B, lekko przycmować całość.
4. Przyłożyć wsporniki C i D do tylnego wspornika zawieszania rurki wydechowej.
5. Umieścić wsporniki E i F i przycmować je.
6. Dokonać wszystkich śrub i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. **Wykonać część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 2).**
8. Wykonać zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcięci.
9. Ponownie umieścić koflak z tworzywa sztucznego na hak holowniczy. Patrz rysunek 4.
10. Dokonać wszystkich śrub i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

© 660870/15-02-2019/9

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak i wraze ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zamontować hak holowniczy na tylny ścianie pojazdu w punktach A, całość lekko przycmować.
3. Umieścić wsporniki C i D i umocować je w punktach B, lekko przycmować całość.
4. Przyłożyć wsporniki C i D do tylnego wspornika zawieszania rurki wydechowej.
5. Umieścić wsporniki E i F i przycmować je.
6. Dokonać wszystkich śrub i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. **Wykonać część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 2).**
8. Wykonać zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcięci.
9. Ponownie umieścić koflak z tworzywa sztucznego na hak holowniczy. Patrz rysunek 4.
10. Dokonać wszystkich śrub i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.
- Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**
- Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

- * Amenyiben a gprkocsin mbdostásra van szűkség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnknek!
- * Amenyiben a csatlakozási pontok bitumenneel, vagy zacsőkkel annyagal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vonatható megengedett teher mértékét tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- * Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amenyiben ponthegveszéssel rögzített anyákkal találkoznak, vegyűk le a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amenyiben ponthegveszéssel rögzített anyákkal találkoznak, vegyűk le a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * A felszerelés után az útműtatót C-rizzük a gépjármű papírjaival egyűtt.
- * A felszerelés után az útműtatót C-rizzük a gépjármű papírjaival egyűtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfellelő szerelésből követeleő vagy követeleő módon követeleő károket. Ez vonatkozik a nem megfellelő szerzésárok használatára, a lefektetlő eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útműtató téves értelmezésére.
- lo, in corrispondenza dei punti A.
3. Positionare i sostegni C e D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
4. Montate il sostegni C e D sul supporto esterno del tubo di scarico.
5. Positionare i sostegni E e F e fissarli.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. **Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 2).**
8. Segare via le parti indicate in figura 3.
9. Rimontare il rivestimento in plastica sul barra di rimorchio.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperti in plastica dai dati di saldatura per punto.

Co do montáží i demontáží zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montáží .

WSKAZÓWKI:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montáží, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montáží niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin A, kiinnitä kaikki käsin.
3. Aseta kannattimet C ja D ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům A a utáhněte ručně tento celek.
3. Umístěte vzpěry C a D a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Upevněte podpěru C a D k zadní podpěře úchyty výfuku.
5. Umístěte vzpěry E a F připevněte je.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. **Svařte označené části (viz obr. 2).**
8. Odřízněte části viz schéma 3.
9. Upevněte zpět plastový kryt tažné zařízení. Viz schéma 4.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáží opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

4. Kiinnitä kannattimrt C ja D pakoputken takimmaiseen riippukannattimeen.
5. Umieścić wsporniki E i F i przymocować je.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. **Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 2).**
8. Saha irti kuvan 3 osoittamat osat.
9. Aseta puskuurin muovisuojus takaisin vetokoukku. Ks. kuva 4.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.

*** Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

© 660870/15-02-2019/10

* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáží uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáží a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Illesze a vonórudat a jármű hátfalához, majd húzza meg ujjal a rögzítéket.
3. Helyezze el a C és D támasztékokat és illesze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Rögzítse a C és D tartóelemet a hátsó, kipufogót felfüggesztő tartóelemhez.
5. Helyezze fel a(z) E és F támasztékokat és csatolja őket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. **Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 2-es ábra mutatja.**
8. Fűrészelje ki a darabokat az 3.ábrán feltüntetett módon.
9. Elyezze vissza a lökhárító műanyagvonórudat. Lásd az ábrát 4.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Tegye vissza az 1 lépésben eltávolított darabokat.

© 660870/15-02-2019/11